



Session 2001		Code	Page 1 / 3
Examen :	CAP	ARBE	Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

LE TEXTE

هذه سيّارتي !..!

- * مبروك .. هل هي سيّارتك الجديدة الواقفة على مدخل العمارة ؟
- نعم .. ولا ..
- * نعم ولا .. لم أفهم .. هل هي سيّارتك أم لا ؟
- هذا يتوقّف على طبيعة ما تريده من وراء سؤالك .
- * على افتراض أنّني أريد أن أستعيرها منك للقيام بنزهة ريفية جميلة ؟
- عندها سأتذرّع بأنّها سيّارة زوجتي ، وهي لا تقبل اعارتها لأحد .
- * وعلى افتراض أنّني أريدها للذهاب بها الى الاستاد (١) الكبير لحضور حفلة أو مباراة رياضية ؟
- عندها سأدّعي أنّها سيّارة ابني ، وهو ذاهب الى نفس الحفلة أو المباراة مع رفاقه .
- * وإذا قلت لك إنّني أحتاج الى سيّارتك لموعد غرامي ؟
- سأزعم على الفور أنّها سيّارة ابنتي ، ومن غير المعقول ولا المقبول استخدامها في مواعيد الغرام .
- * وإذا طلبت منك هذه السيّارة لأملأها بالوقود واجراء عمليّة غسيل لها ؟
- عندها فقط ، سأعترف بالحقيقة كاملة .
- * وهي ؟
- وهي أنّها سيّارتي الجديدة فعلاً .
- * مبروك .. ألف مبروك .. كل ما كنت أريد أن أقوله لك ، انّ أحدهم صدمها بشاحنته الضخمة ، قبل نصف ساعة ، وقد حولها الى كتلة من الحديد .. أو بالأحرى الى مجموعة من الانقاض !

المسرح الخفيف - عن مجلّة الموعد - عدد ١٩٤٧ - اكتوبر / ٢٠٠٠

(١) - الاستاد : Le stade

	Session 2001	Code	Page 2 / 3
Examen :	CAP	ARBI	Durée : 1 H
Spécialité	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

Remarque générale

Les réponses en arabe ne seront vocalisées que si cela est demandé.

1- Retrouvez dans le texte les mots et expressions traduits ci-dessous : (3 points)

- A l'entrée de l'immeuble _____
- Une promenade à la campagne _____
- A supposer que ... _____
- Un match. _____
- Il est impensable que ... _____
- Carburant . _____

2- Traduisez en français les phrases suivantes .

١- سأتذرع بأنها سيارة زوجتي ، وهي لا تقبل اعارتها لأحد . (1.5 point)

٢- وإذا قلت لك إنني أحتاج الى سيّارتك لموعد غرامي ؟ (2 points)

٣- كلّ ما كنت أريد أن أقوله لك ، انّ أحدهم صدمها بشاحنته الضخمة ، قبل نصف ساعة ، وقد حولها الى كتلة من الحديد .. أو بالأحرى الى مجموعة من الانقاض ! (4 points)

	Session 2001	Code	Page 3 / 3
Examen :	CAP	ARBI	Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Cof. 1
Examen :	BEP		Durée : 1 H
Spécialité :	Langue Vivante		Coef. 1
Epreuve	Arabe		

3- Transformez les énoncés suivants en tenant compte de modifications proposées.

1- هو زاهب الى نفس الحفلة . (1 point)

هو ليس _____

2- أنا طلبت منك هذه السيارة . (1 point)

أنا لم _____

3- إنني أريد أن أستعيرها منك للقيام بنزهة . (2 points)

أنهم _____

4- هي لا تقبل اعارتها لأحد . (1 point)

هي لا تقبل أن _____

4- Complétez le tableau suivant selon l'exemple indiqué, en vocalisant
(4.5 points)

الوزن	المصدر	المضارع	الماضي	السطر
افْتَعَلَ	افْتِرَاض	يَفْتَرِضُ	افْتَرَضَ	٥
		يَتَوَقَّفُ		٤
	استخدام			١٣
			حوَّلَ	١٩

مثال

FIN